

b) The costs of the action including lawyers' fees shall be awarded in accordance with subparagraph a) only if the claimant gives a written notice to the carrier of the amount claimed including the particulars of the calculation of that amount and the carrier does not make, within a period of six months after his receipt of such notice, a written offer of settlement in an amount at least equal to the compensation awarded within the applicable limit. This period will be extended until the time of commencement of the action if that is later.

c) The costs of the action including lawyers' fees shall not be taken into account in applying the limits under this Article.

4. The sums mentioned in francs in this Article and Article 42 shall be deemed to refer to a currency unit consisting of sixty-five and a half milligrammes of gold of millesimal fineness nine hundred. These sums may be converted into national currencies in round figures. Conversion of the sums into national currencies other than gold shall, in case of judicial proceedings, be made according to the gold value of such currencies at the date of the judgment."

Article IX

Article 24 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 24

1. In the carriage of cargo, any action for damages, however founded, can only be brought subject to the conditions and limits set out in this Convention.

2. In the carriage of passengers and baggage any action for damages, however founded, whether under this Convention or in contract or in tort or otherwise, can only be brought subject to the conditions and limits of liability set out in this Convention without prejudice to the question as to who are the persons who have the right to bring suit and what are their respective rights. Such limits of liability constitute maximum limits and may not be exceeded whatever the circumstances which gave rise to the liability."

b) Sagens omkostninger, herunder advokatsalær, skal kun tilkendes i overensstemmelse med punkt a), hvis sagsøgeren giver befordreren en skriftlig meddelelse om det krævede beløb tillige med oplysninger om beregningen af dette beløb, og befordreren ikke inden for et tidsrum på seks måneder efter modtagelsen af en sådan meddelelse fremsætter et skriftligt tilbud om bilæggelse lydende på et beløb, der mindst svarer til den erstatning, som er tilkendt inden for den grænse, der finder anvendelse. Dette tidsrum vil blive forlænget indtil tidspunktet for anlæg af retssag, hvis dette er senere.

c) Sagens omkostninger, herunder advokatsalær, skal ikke tages i betragtning ved anvendelsen af grænserne i denne artikel.

4. De beløb i francs, der er nævnt i denne artikel og i artikel 42, skal anses for at henvise til en møntenhed, der består af femogtres et halvt milligram guld af en finhed på ni hundrede promille. Disse beløb kan omregnes til nationale valutaer i runde tal. Omregning af beløbene til andre nationale valutaer end guld skal i tilfælde af retstvister foretages i overensstemmelse med guldværdien af sådanne valutaer på datoen for dommen.«

Artikel IX

Konventionens artikel 24 udgår og erstat-
tes af følgende:

»Artikel 24

1. Ved befording af gods kan ethvert erstatningssøgsmål, uanset hvorpå det støttes, kun rejses i overensstemmelse med de vilkår og begrænsninger, der er fastsat i denne konvention.

2. Ved befording af passagerer og rejse-gods kan ethvert erstatningssøgsmål, uanset hvorpå det støttes, enten i henhold til denne konvention eller i kontrakt eller uden for kontrakt eller på anden måde, kun rejses i overensstemmelse med de vilkår og ansvarsgrænser, der er fastsat i denne konvention, uden præjudice for spørgsmålet om, hvilke personer, der har retten til at anlægge sag, og hvad der er deres respektive rettigheder. Sådanne ansvarsgrænser udgør maksimumgrænser og må ikke overskrides uanset de